

DIN EN ISO 16147

ICS 47.020.20; 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 16147:2013-05 und
DIN EN ISO 16147/A100:2017-12

**Kleine Wasserfahrzeuge –
Eingebaute Dieselmotoren –
Am Motor befestigte Kraftstoff-, Öl- und Elektrikbauteile (ISO 16147:2018);
Deutsche Fassung EN ISO 16147:2018**

Small craft –
Inboard diesel engines –
Engine-mounted fuel, oil and electrical components (ISO 16147:2018);
German version EN ISO 16147:2018

Petits navires –
Moteurs intérieurs diesels –
Éléments des circuits d'alimentation, des systèmes de lubrification et des systèmes
électriques fixés sur le moteur (ISO 16147:2018);
Version allemande EN ISO 16147:2018

Gesamtumfang 14 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 16147:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit CCMC erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitskreis NA 132-08-01-05 AK „Motoren und Antriebssysteme (Sp ISO/TC 188/SC 2)“ des Arbeitsausschusses NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ in der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 7840:2013	siehe DIN EN ISO 7840:2013-12
ISO 10088:2001	siehe DIN EN ISO 10088:2001-12
ISO 10133	siehe DIN EN ISO 10133
ISO 13297	siehe DIN EN ISO 13297
ISO 25197	siehe DIN EN ISO 25197
IEC 60092-507	siehe DIN EN 60092-507, VDE 0129-507
IEC 60529	siehe DIN EN 60529, VDE 0470-1

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 16147:2013-05 und DIN EN ISO 16147/A100:2017-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in 4.2 wurden Anforderungen an die Zugänglichkeit zu Kraftstoff- und Elektrikbauteilen aufgenommen;
- b) in 4.3 wurden Anforderungen für exponiert arbeitende oder heiße Bauteile aufgenommen;
- c) in 4.4 wurden die Anforderungen aufgenommen, dass bei der Montage von Dieselmotoren- und Elektrikbauteilen das Risiko und die Ausbreitung von Feuer zu berücksichtigen ist;
- d) in 5.3.1 wurden Anforderungen und Temperatur-Anforderungen für Werkstoffe für Niederdruck-Kraftstoffleitungen gestrichen;
- e) in 5.4 wurden Anforderungen für Ölfilter aufgenommen;
- f) in 6.1.2 wurde die Anforderung aufgenommen, dass Wechselstromanlagen die Anforderungen nach IEC 60092-507 oder ISO 13297 erfüllen müssen;
- g) in 6.1.3 wurde die Anforderung aufgenommen, dass elektronische Bauteile zum Schalten und Gasgeben, wenn sie am Motor befestigt sind und zur Motorenlieferung des Herstellers gehören, die Anforderungen nach ISO 25197 erfüllen müssen;

- h) in Abschnitt 7, wurden die Anforderungen gestrichen, dass die Rückflusstemperatur/Fluss/Energie in der Installationsanleitung angegeben werden und ersetzt durch die Anforderung, über die Maße der Kraftstoffleitungen zu informieren;
- i) der Anhang ZA wurde geändert.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 16147: 2003-02, 2013-05

DIN EN ISO 16147/A100: 2017-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60092-507, VDE 0129-507, *Elektrische Anlagen auf Schiffen — Teil 507: Yachten*

DIN EN 60529, VDE 0470-1, *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN ISO 7840:2013-12, *Kleine Wasserfahrzeuge — Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 7840:2013); Deutsche Fassung EN ISO 7840:2013*

DIN EN ISO 10088:2001-12, *Kleine Wasserfahrzeuge — Fest eingebaute Kraftstoffsysteme und -tanks (ISO 10088:2001); Deutsche Fassung EN ISO 10088:2001*

DIN EN ISO 10133, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC-)Anlagen*

DIN EN ISO 13297, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische Systeme — Wechselstromanlagen*

DIN EN ISO 25197, *Kleine Wasserfahrzeuge — Elektrische/elektronische Regelungssysteme für Steuerung, Schaltung und Antrieb*

Deutsche Fassung

**Kleine Wasserfahrzeuge —
Eingebaute Dieselmotoren —
Am Motor befestigte Kraftstoff-, Öl- und Elektrikbauteile
(ISO 16147:2018)**

Small craft —
Inboard diesel engines —
Engine-mounted fuel, oil and electrical
components
(ISO 16147:2018)

Petits navires —
Moteurs intérieurs diesels —
Éléments des circuits d'alimentation, des systèmes de
lubrification et des systèmes électriques fixés sur le
moteur
(ISO 16147:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 2. April 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel